

ЗАКОН № 46

о ликвидации Прусского государства

Прусское государство, являющееся с давних времён носителем милитаризма и реакции в Германии, фактически перестало существовать.

Руководствуясь интересами сохранения мира и безопасности народов и желая обеспечить дальнейшую реконструкцию политической жизни Германии на демократической основе, Контрольный Совет постановляет:

СТАТЬЯ I

Прусское государство, вместе с его центральным правительством и всеми его органами, упраздняется.

СТАТЬЯ II

Территории, входившие в состав Прусского государства и находящиеся в настоящее время под верховной властью Контрольного Совета, — получают статут земель или будут включены в земли.

Положения настоящей статьи могут быть подвергнуты пересмотру или другим изменениям, которые могут быть согласованы Союзной Контрольной Властью или могут быть установлены в будущей конституции Германии.

СТАТЬЯ III

Государственные и административные функции, а также активы и обязательства бывшего Прусского государства, переходят к соответствующим землям, в зависимости от соглашений, которые могут быть признаны необходимыми и будут приняты Союзной Властью.

СТАТЬЯ IV

Настоящий закон вступает в силу со дня его подписания.

Составлено в Берлине, 25 февраля 1947 года.

Генерал армии П. КЕНИГ

Маршал Советского Союза В. Д. СОКОЛОВСКИЙ

Генерал-лейтенант ЛЮЦИУС Д. КЛЕЙ
«я генерала ДЖОЗЭФА Т. МАКНАРНИ

Генерал-лейтенант Б. Г. РОБЕРТСОН
«а маршала Королевских Воздушных Сил
НЮЛТО ДУГЛАС

LAW No. 46

Abolition of the State of Prussia

The Prussian State which from early days has been a bearer of militarism and reaction in Germany has de facto ceased to exist.

Guided by the interests of preservation of peace and security of peoples and with the desire to assure further reconstruction of the political life of Germany on a democratic basis, the Control Council enacts as follows:

ARTICLE I

The Prussian State together with its central government and all its agencies is abolished.

ARTICLE II

Territories which were a part of the Prussian State and which are at present under the supreme authority of the Control Council will receive the status of Länder or will be absorbed into Länder.

The provisions of this Article are subject to such revision and other provisions as may be agreed upon by the Allied Control Authority, or as may be laid down in the future Constitution of Germany.

ARTICLE III

The State and administrative functions as well as the assets and liabilities of the former Prussian State will be transferred to appropriate Länder, subject to such agreements as may be necessary and made by the Allied Control Authority.

ARTICLE IV

This law becomes effective on the day of its signature.

Done at Berlin on 25 February 1947.

P. KOENIG
Général d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Marshal of the Soviet Union

LUCIUS D. CLAY
Lieutenant General
for JOSEPH T. McNARNEY
General

B. H. ROBERTSON
Lieutenant General
for SHOLTO DOUGLAS
Marshal of the Royal Air Force